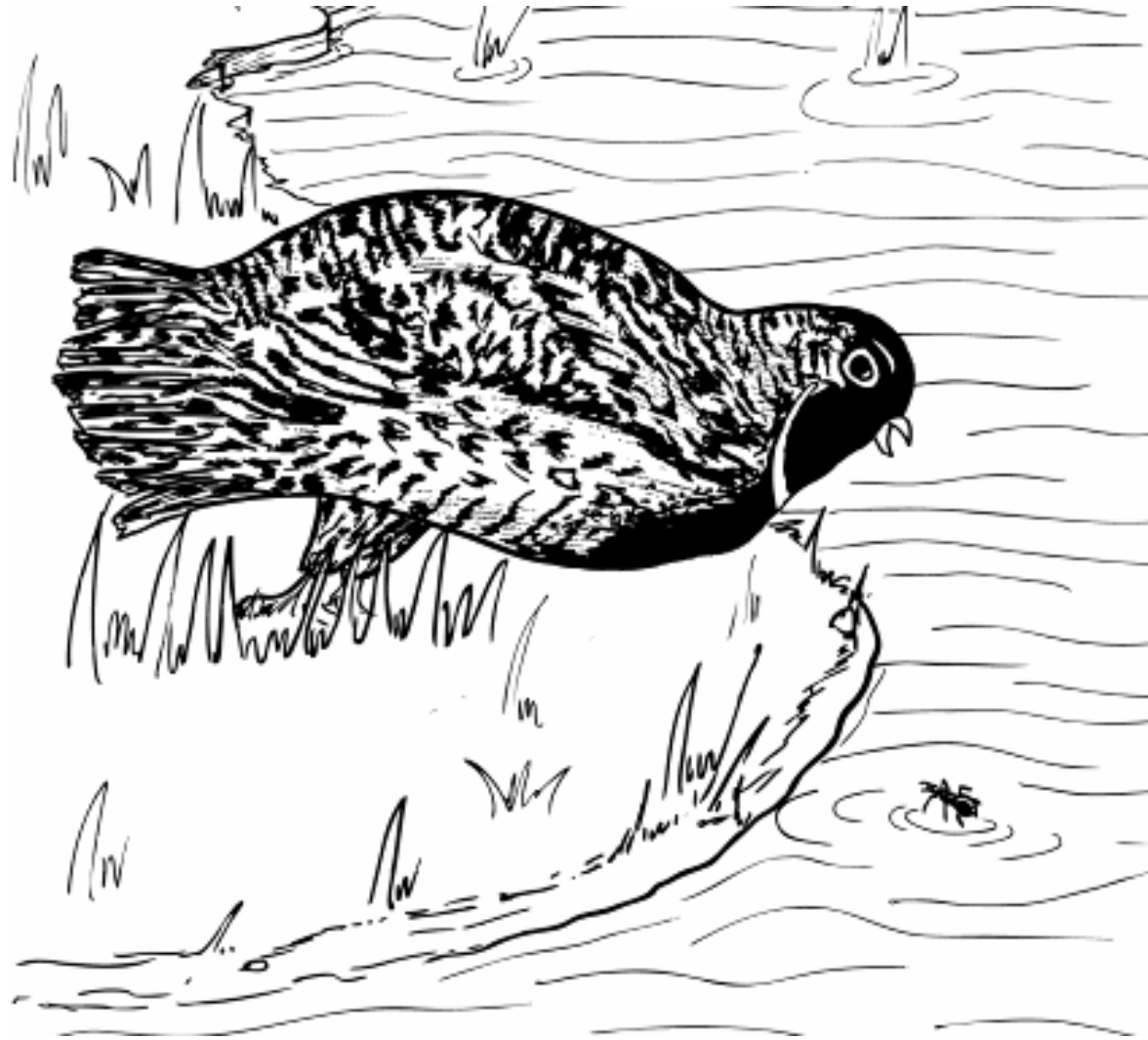


# Amare ú Ashíshi



Berta

Big Book

## Childhood Development Story Book - First Edition

This booklet is a product of the Benishangul-Gumuz Language Development Project, which is a joint project between:

**Education Bureau, Bureau of Culture & Information, Benishangul-Gumuz National Regional State, P.O. Box 64, Assosa and SIL Ethiopia, P.O. Box 2576, Addis Ababa**

|                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Title:                               | Amare ú Ashíshi                     |
| English title:                       | The Partridge and the Ant           |
| Language:                            | Berta, spoken in Ethiopia and Sudan |
| Type of book:                        | Big-Book                            |
| Year of publication:                 | 2012                                |
| Writers:                             | Almahadi Mahammed                   |
| Illustrator:                         | Stephen Johnston                    |
| Illustrations are<br>copyrighted by: | SIL                                 |
| Copies Printed                       | 50                                  |

## Preface

This book is part of a set designed for use alongside the Berta grade one textbook. Its purpose is to prepare young children for reading, by:

- Showing them that books are for enjoyment and information
- Demonstrating that reading is from left to right
- Helping them to identify and recognize some individual words within the story
- Encouraging them to think about the meaning of a story
- Integrating what they see and hear in the book with a subject (thematic unit) they are studying in class
- Developing their thinking (critical thinking, prediction, comparison) by asking them questions
- Developing the skill of prediction

This book has been created specifically for large group reading. The large text and pictures can help new readers to follow along as you read the book.

This book is intended for use with unit 6 of the Berta grade one text book. This book does not teach everything in the unit; it is a teacher's aid which supports the unit. The theme of unit 6 is Traditional Stories. The specific lessons this book is used in are lessons 95 and 100. On the following page are teacher instructions for the use of this book in lessons 95 and 100. At the end of the book there are discussion questions to promote student interaction.

## **Adders 95 - Alkitábá dqaani 1:**

**Thoñindugi Pqupqúl:** Madiña roothá aluqi. Roothu tháqi thaalu nassura ziiqi thá alkitáábú. Náñ shabahané hathúeqi ná addaqarihalé sha adi maané? Áñ garra shutha kqilliñañkqa.

**Garra madqukqunúñ:** Hoshalá assúra thár hu tháñ rothu tháqi thaalu, “Náñ ziiqi thá assúraloyú u dqokqo thishiyú ná sqikqé thá alkitááb gundiloyú? Añ garra shuthá ma dqukqunúñ (sawa) añ ahuha tháálú.” Á maabá agarrañi na garra alkitááb gundi dqukqunúñ. U ané dqokqothá añ, “Náñ sqikqétha mbá ziiqiyú tharthé?”

Adátháñ shamba álé ziiné tha gundilayúgú.

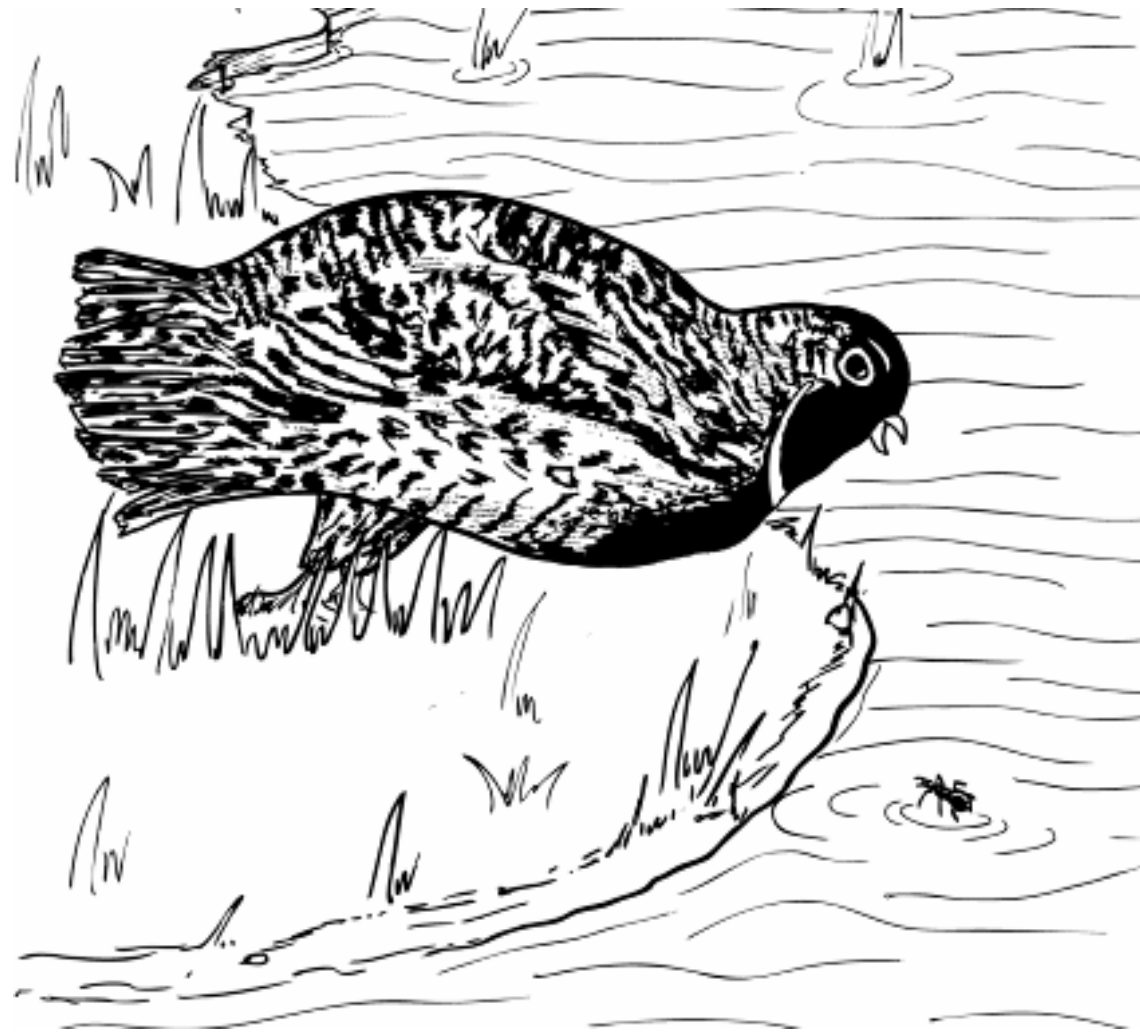
## **Adders 100 - Alkitábá dqaani 2:**

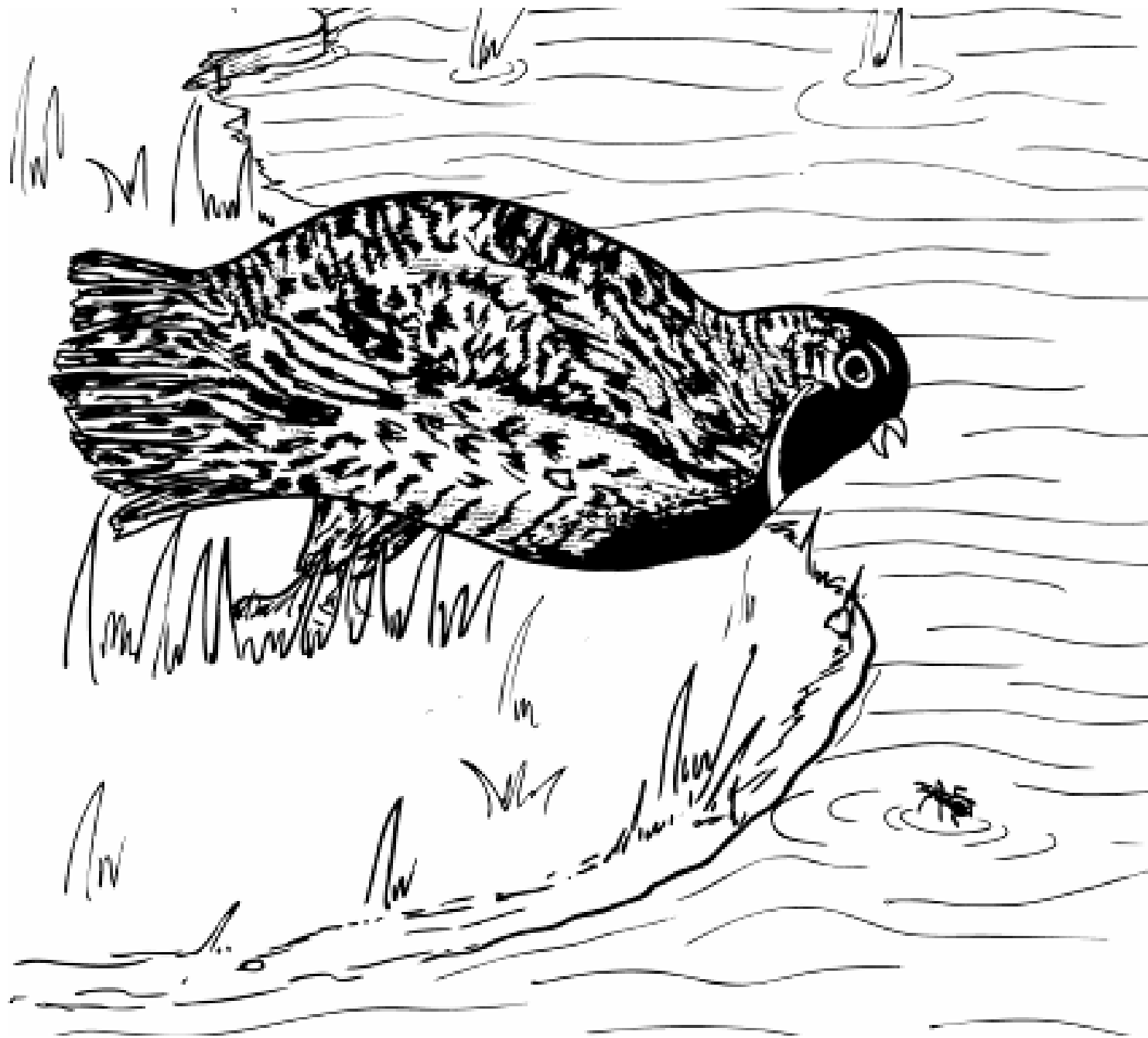
**Garra ma dqukqunu:**

Hoshala assúra thar hu tháñ u dqokqotha añyú. Náñ sqikqaqi thá alkitááb gundiloyú? Añ garrathá ma dqukqunúñ áñ thikqáthá. Maabá agarrañ gárrá gundi dqukqunúñ u dqokqothá añyú hathú zañzañ gíñ sqikqaqí thar theqíá? Garrathá u thikqáthá.

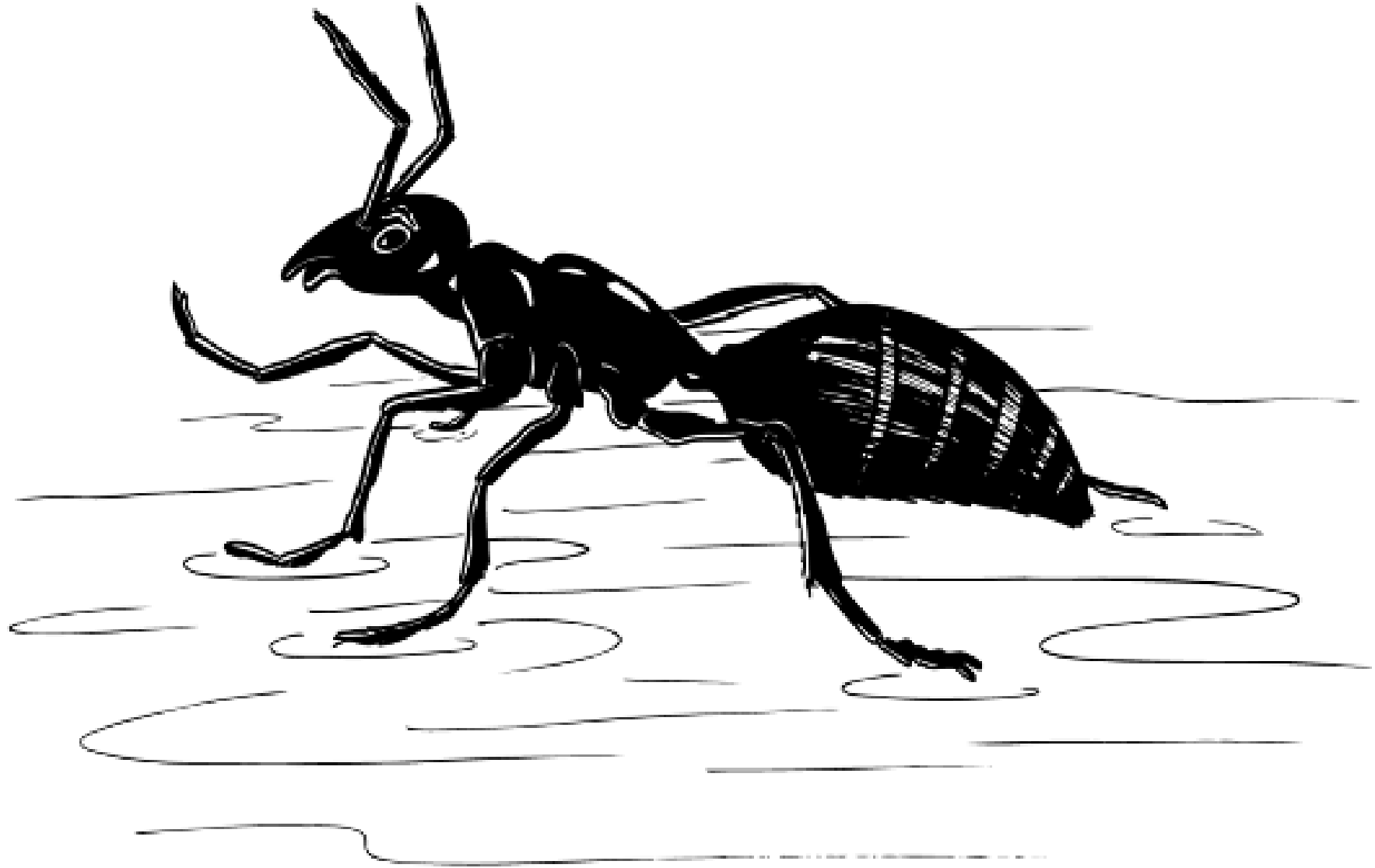
Adátháñ shamba álé ziiné thá gundilayúgú

# Amare ú Ashíshi



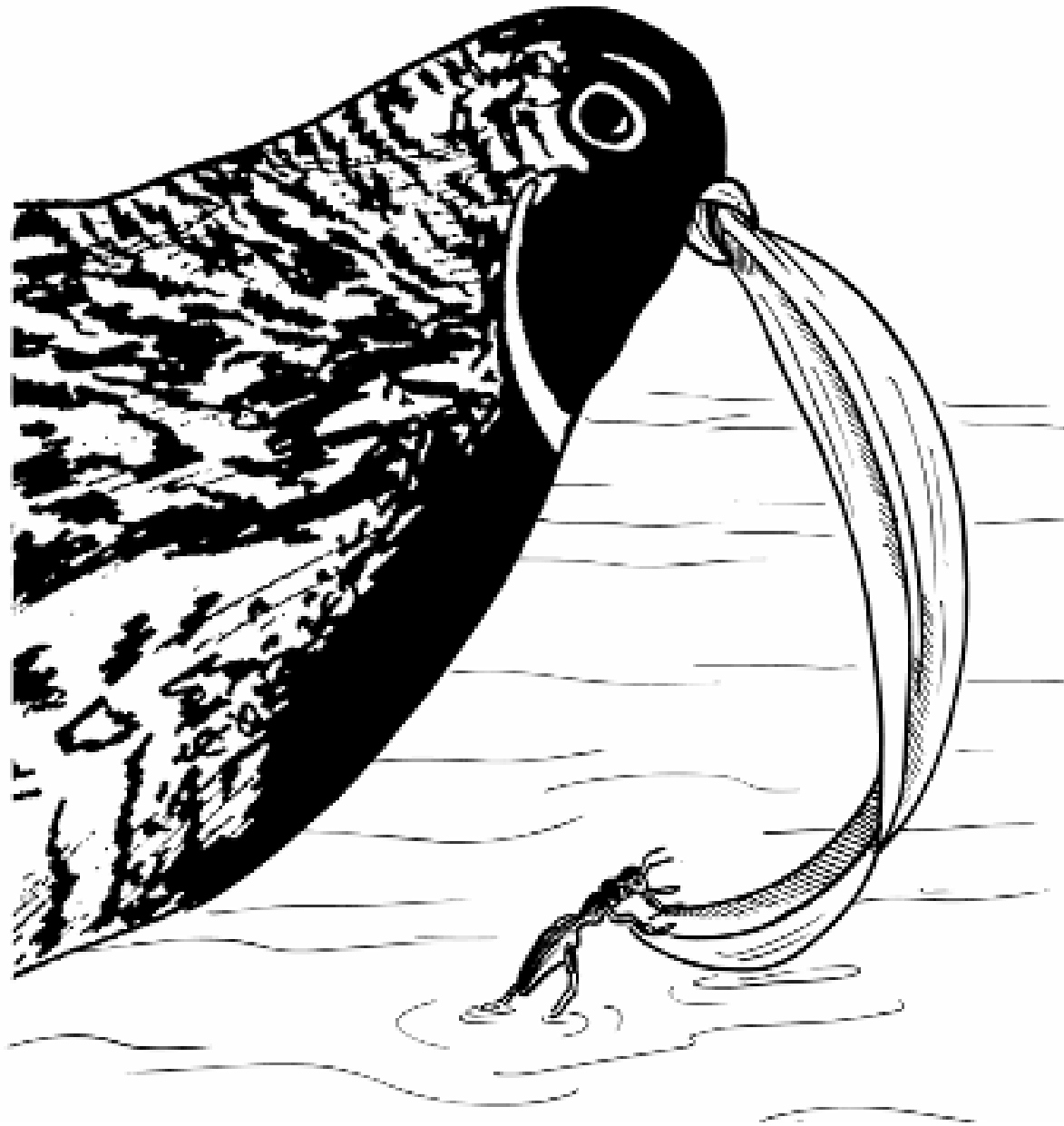


Amía amare adáqí thá  
buliyú, ma álé fédqí áné  
mééra fir, ná maadá  
áshíishiqi thá firi are.





Shambá maadá ámare  
ashíishiqi áné  
dqokqotha, "Náñ giñó  
thálo?" Ná shíñ kqalaga



Amare sha áné pqaqqa  
ashíishí, kqúúlogá né  
ñeera tháma né ñínéqí  
thá firi are.



Shambá háonéqi áné

kqala amareyéqí,

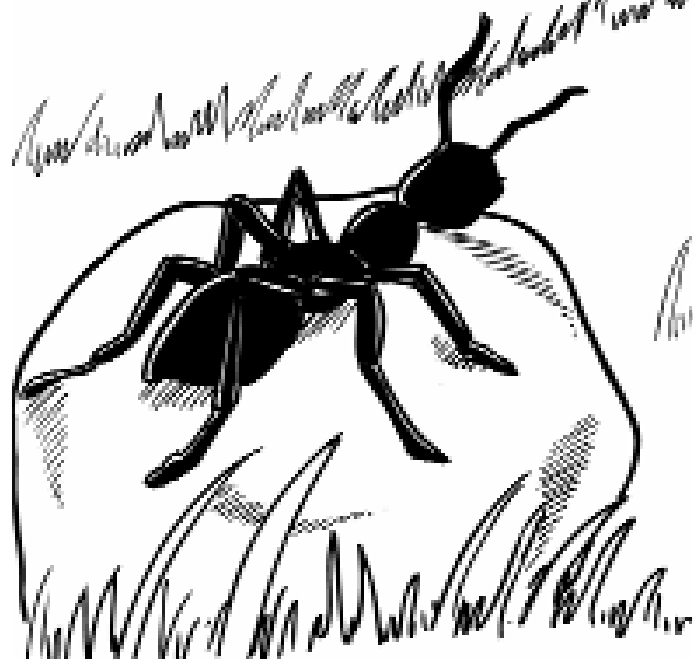
"Hássa ñgó pqaadági



*Handwritten text, possibly a title or description, written in cursive script.*

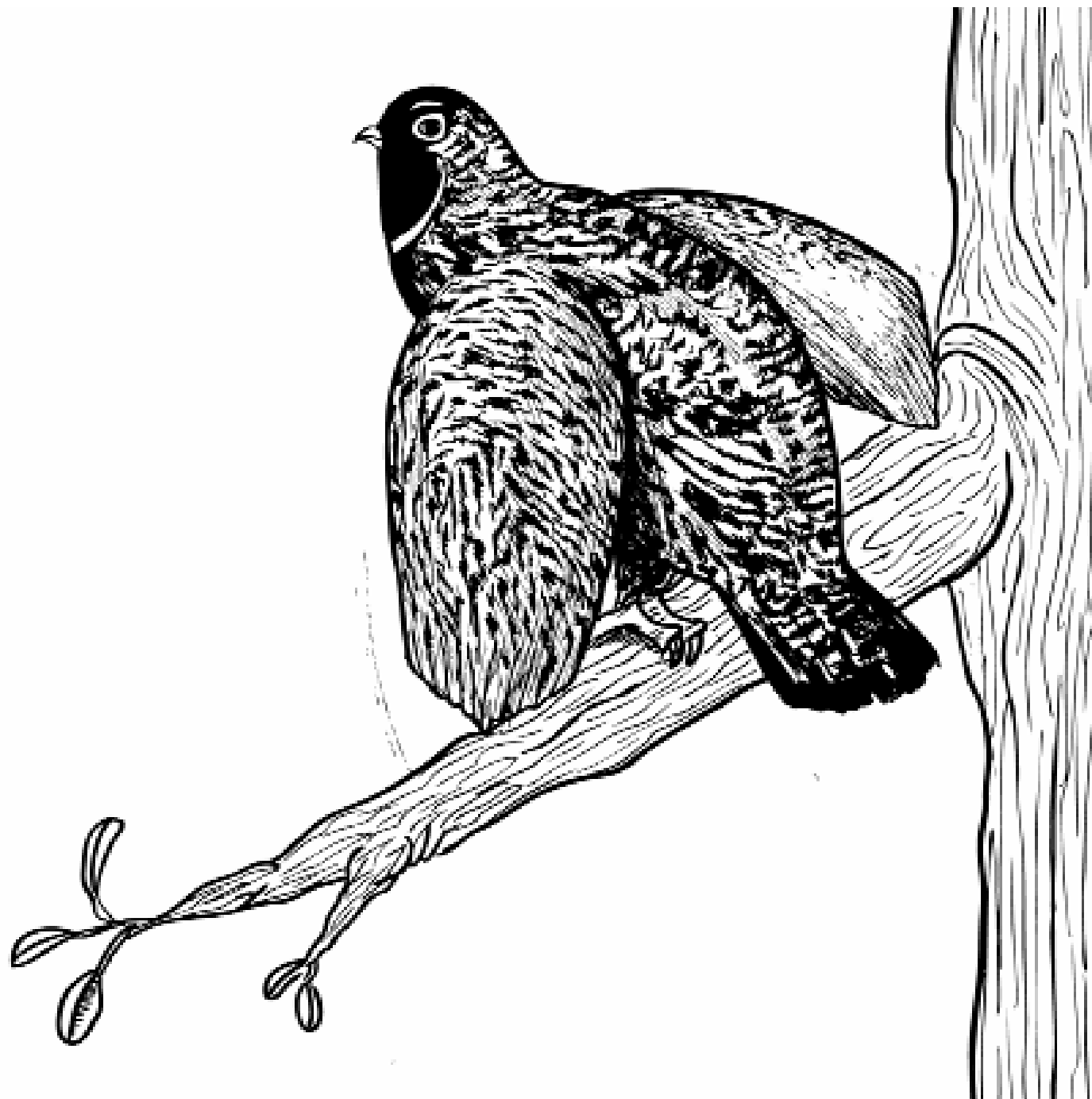
*Handwritten text, possibly a signature or date, written in cursive script.*

*Handwritten text, possibly a title or description, written in cursive script.*



*Handwritten text, possibly a signature or date, written in cursive script.*

Alyómá máñ shín, márú  
ñeero ná kqala, sha áné  
kqóla amare. Ashíshi áné  
maada amareqi ma álé

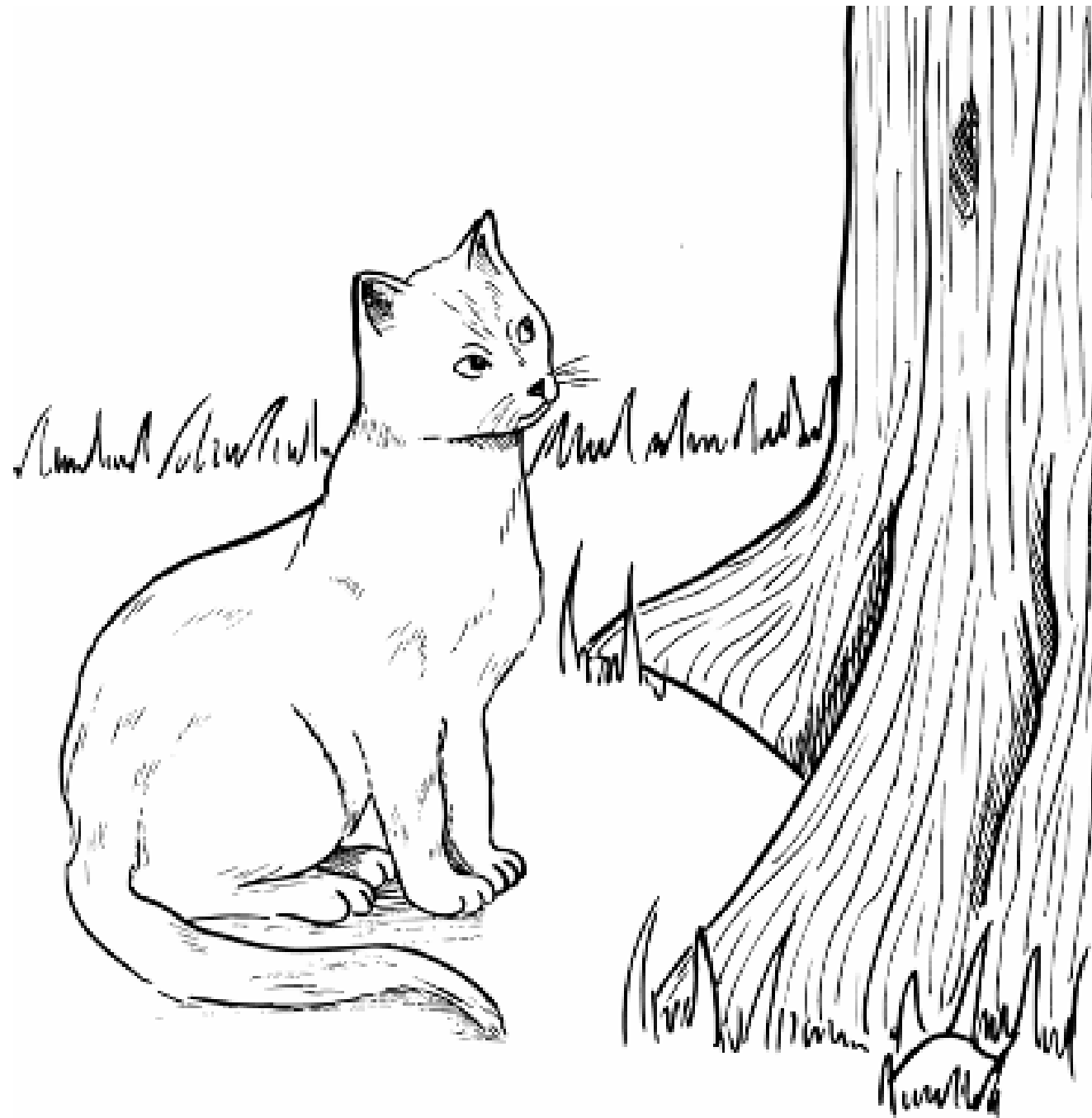




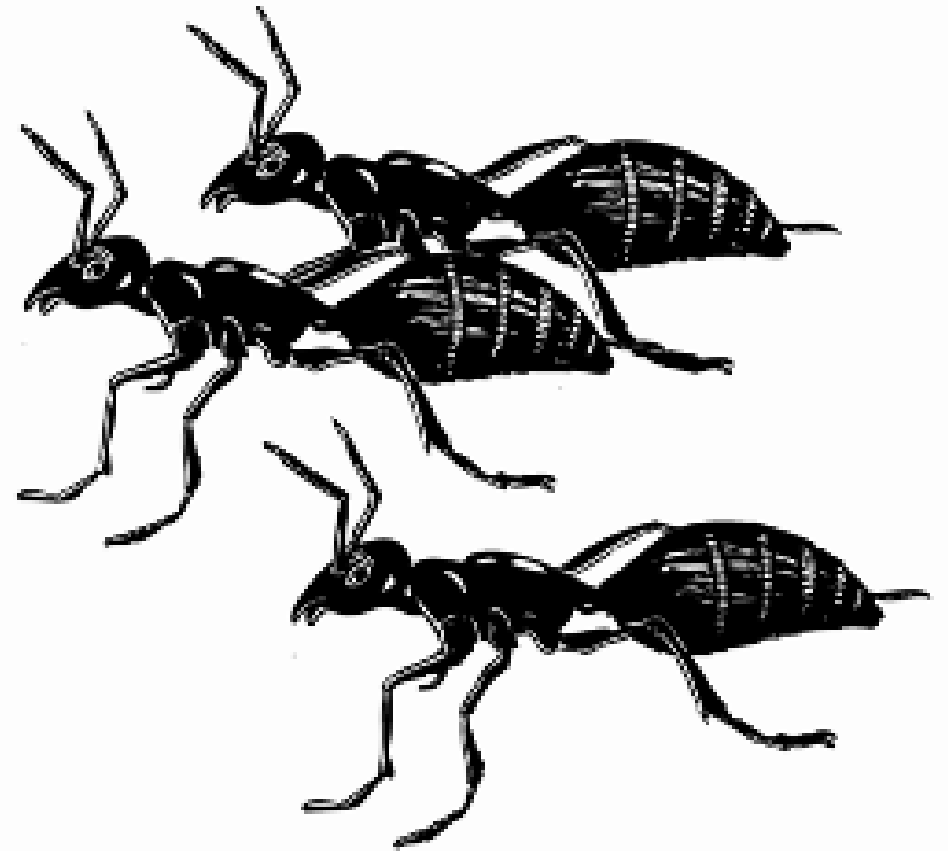
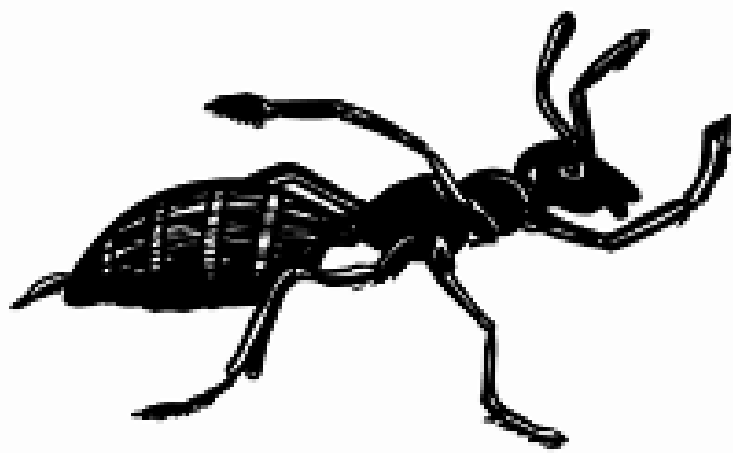
Á ámare áné bádá áné

dqóñósha thá sqísqía

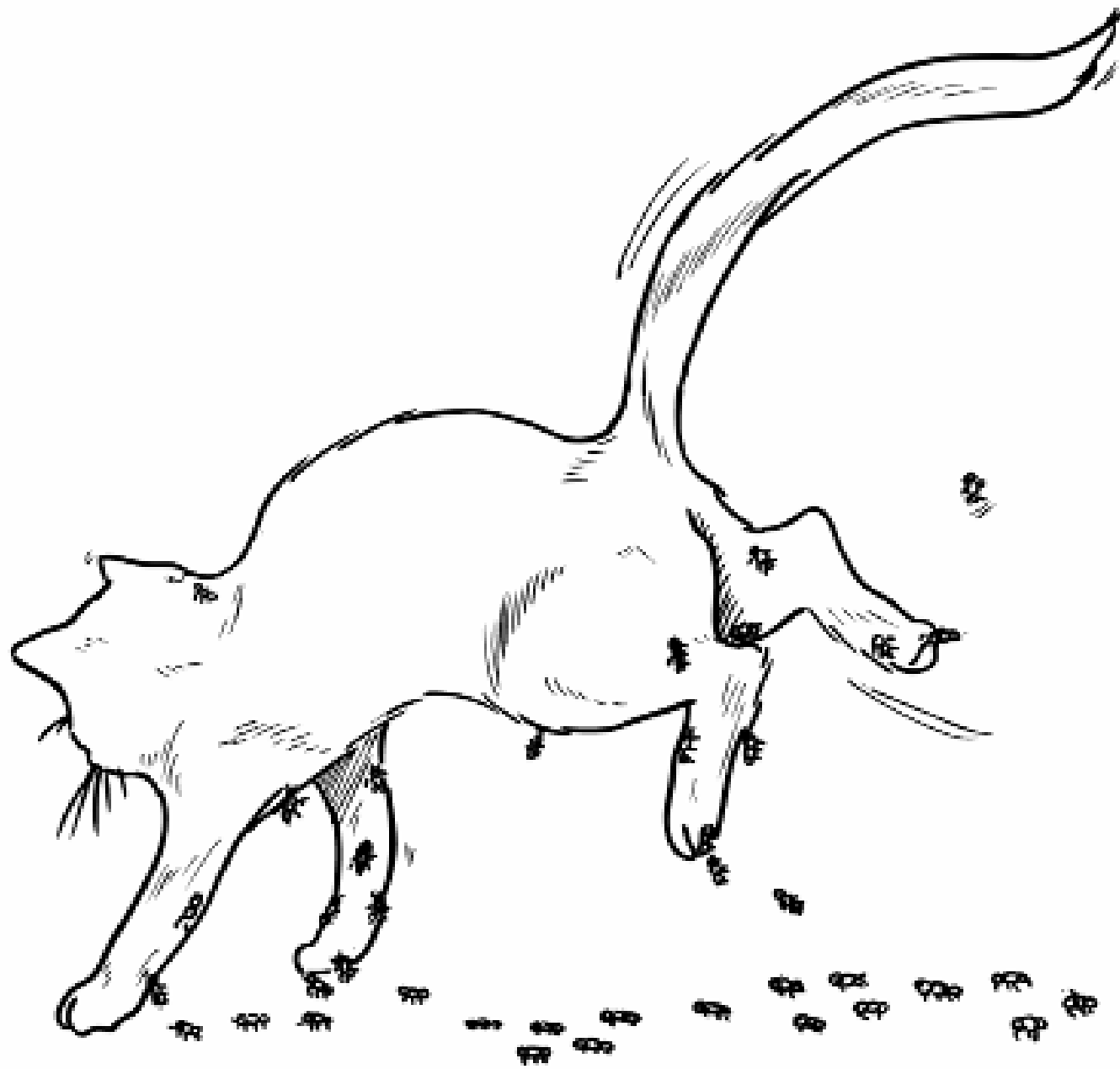
alú, áné báná márú



Á máru ná dqónósha  
thá sqísqía-hu tha ñine  
dqíñ amare gundi.



Mín thálo ashíshi adé  
buuro ahapqúnáthá-  
álú.



Máré zááo, máré geera  
marú ma álé dqóñóshí thá  
sqísqía hu, máré  
pqipqidqiña kqíllíñá máre,

## **Adders 95 - Dqokqothá:**

Á sherulá mín mbá garra dqokqotha geedi dqokqothá ziiqi tha bulué:

### **Dqokqothá rothuláqi thaalú tha ndu:**

1. Wááné ada ámare tha áné mééra firi? (Thá buliyú.)
2. Shaíné dqokqothá ámare ashíishi? (Tha náñ giiñó thálo.)
3. Náñ kqúúlolá ámare ashíishíéqi? (Ñeera.)

## **Adders 100 - Dqokqotha asherulá u a roothua:**

Min mbá kqodi addárihi dqokqothagu dqokqothá roothulaqi thaalú mbá ziithá biué.

### **Dqokqothágú móthílá tha ndu:**

1. Shaíné kqálá áshiishi amareyéqi min mbá hááonéqi? (Shúkkuran.)
2. Ndá féédqé áné kqóla amare? (Marú ñeero.)
3. Náñ pqaadágálá áshiishi amare?